

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. طريقة البحث

طريقة البحث المستخدمة في هذه الدراسة هي طريقة البحث والتطوير (Research and Development). وفقاً لـ Borg و Gall ، يعتمد البحث والتطوير في التعليم على نماذج البحث والتطوير في الصناعة، حيث يتم استخدام نتائج البحث لتصميم منتجات وإجراءات جديدة، ثم يتم اختبار المنتج وتقييمه وتنقيحه ميدانياً بانتظام للوفاء بمعايير محددة، وهي الفعالية الجودة وتلبية المعايير<sup>61</sup>. يسمي Klein و Richey هذا البحث ببحوث التصميم والتطوير. قال Klein و Richey أن تركيز هذا البحث على التنمية كان من البداية إلى النهاية، والذي تضمن التصميم والإنتاج والتقييم. وقد تم اختيار هذه الطريقة لأنها تتوافق مع أهداف البحث، وهي إنتاج منتجات على شكل مواد القراءة الموسعة لاكتساب اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، لا يزال البحث والتطوير منخفضاً في مجال التعليم مقارنة بمجالات أخرى مثل الصناعة والصيدلة<sup>62</sup>.

خطوات البحث تصميم ل Klein و Richey<sup>63</sup>:



<sup>61</sup> Sugiyono. Hlm. 34.

<sup>62</sup> Sugiyono, "Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D," *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*, 2013, <https://doi.org/10.1007/s13398-014-0173-7.2>.

<sup>63</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan (Research and Development/R&D)*. hlm. 39

للبحث والتطوير أربعة مستويات مختلفة، وهي المستوى الأول والمستوى الثاني والمستوى الثالث والمستوى الرابع. المستوى الأول، البحث بدون إنتاج واختبار المنتج. المستوى الثاني، يختبر فقط المنتجات الموجودة بدون بحث. المستوى الثالث هو البحث وتطوير المنتجات الموجودة. المستوى الرابع بحث وتصنيع منتجات جديدة<sup>64</sup>. تستخدم هذه الدراسة نموذج Klein و Richey ولكن مع بعض التعديلات حسب قدرة ومستوى الباحث على مستوى البكالوريوس وظروف محدودة. التوضيح التالي لمراحل هذا البحث<sup>65</sup>:

١. التخطيط، وهي نشاط وضع خطط المنتجات التي سيتم إجراؤها لغرض معين. تبدأ هذه المرحلة بتحليل الاحتياجات الذي يتم من خلال البحوث والمراجعة الأدبيات.

٢. الانتاج، وهي نشاط إنتاج المنتجات بناءً على التصميم التي تم إجراؤها.

٣. التقييم، أي نشاط اختبار وتقييم إلى أي مدى يفي المنتج بالمواصفات المحددة<sup>66</sup>.

فيما يلي مخطط للبحث والتطوير مع تعديلات طفيفة على نموذج Klein و Richey:

توضيح مراحل هذا البحث:

<sup>64</sup> Sugiyono. Hlm 33.

<sup>65</sup> Rita C Richey, James D Klein, and Wayne a Nelson, "Developmental Research: Studies of Instructional Deisgn and Development," *Handbook of Research for Educational Communications and Technology*, 2004, [https://doi.org/10.1007/978-1-4614-3185-5\\_12](https://doi.org/10.1007/978-1-4614-3185-5_12). hlm. 1105.

<sup>66</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan (Research and Development/R&D)*.

١. تتضمن مرحلة البحث وجمع المعلومات البحث عن معلومات حول مفهوم القراءة الموسعة في تعلم اللغة وتحديد مواصفات نص متواز



- ثنائي اللغة كمواد سيتم تطويرها، وجمع المواد التي سيتم استخدامها ككتاب القصّة على أساس نص متواز ثنائي اللغة
٢. تتضمن مرحلة التخطيط اختيار وإنشاء مسودة كتاب قصة تستند إلى مواد تم الحصول عليها من خلال القراءة الشائعة على الإنترنت والتي تحتوي على أدب باللغتين العربية والإندونيسية أو بترجمة من اللغة العربية.
٣. تتضمن مرحلة تصميم المنتج وإنتاجه إنشاء كتاب قصة باستخدام تطبيقات Canva مع مواد مختارة مسبقًا. ثم تتم طباعة المواد وربطها في كتاب القصّة.
٤. تتضمن مرحلة التقييم والتحقق من قبل خبراء المواد وخبراء الإعلام في مجال تعلم اللغة. ثم تتم التنقيح. ويقاس أداء المنتج بالمواصفات السابقة.

٥. تم اختبار التصميم بعد التحسين وفقاً لاقتراحات المتحقق في مراحل التحقق.

ب. مرحلة البحث

١. مكان البحث

يقع هذا البحث في IAIN Kudus كمكان لمراجعة الأدبيات، وتصميم المنتج، والاختبار الداخلي للمنتج. الموقع الثاني هو مدرسة نهضة العلماء مفتاح الفلاح الثانوية الإسلامية داوي قدس كموقع اختبار خارجي.

٢. عينة البحث

عينة هذه البحث في طور التحقق والتجارب المحدودة. يستخدم اختيار المتحقق نهجا هادفا في مجال أخذ العينات، وهي أخذ مصادر البيانات مع اعتبارات معينة<sup>٦٧</sup>. يعتبر اختبار المتحققين في هذه الدراسة خبرة في مجال تعلم اللغة العربية، يعني عدد من المحاضرين في نطاق قسم دراسة تعليم اللغة العربية IAIN Kudus. بينما العينة الثانية في هذا البحث هي ٣ طلاب فصل الحادي عشر بمدرسة نهضة العلماء مفتاح الفلاح الثانوية الإسلامية داوي قدس كأهداف اختبار خارجية.

٣. مصادر بيانات البحث

جاءت مصادر البيانات لهذه الدراسة من المؤلفات والأبحاث السابقة ونتائج المقابلة والاستبيانات التي أجريت على المتحققين

<sup>67</sup> Sugiyono. Hlm. 144.

وأهداف الاختبارات الخارجية. أولاً، يتم إجراء نتائج الدراسات الأدبية والبحوث السابقة للعثور على الإمكانيات والمشكلات المتعلقة بتوافر مواد القراءة العربية واحتياجات الطلاب لمواد القراءة. يتم استخدام الأدبيات والبحوث السابقة كمصادر للبحث المحتمل تطويرها ومعرفة المنتجات التي سيتم تطويرها. تم استخدام الاستبيانات كمصدر للتحقق.

#### ٤. طريقة جمع البيانات

تتضمن طريقة جمع البيانات في هذه الدراسة ما يلي:

##### أ) المؤلفات والبحوث

المؤلفات والبحوث هي طريقة جمع البيانات عن طريق مراجعة الكتب والأدب والملاحظات والتقارير التي تتعلق بالمشكلة التي يتعين حلها<sup>68</sup>. يتم استخدام المؤلفات والبحوث في هذه الدراسة لفحص النظرية والمجالات والبحوث السابقة حول القراءة الموسعة وإمكانية استخدامها كبيانات مرجعية في تطوير المنتج.

##### ب) الاستبيان

الاستبيان هو طريقة لجمع البيانات يتم إجراؤها عن طريق إعطاء مجموعة من الأسئلة أو بيانات مكتوبة للمستجيبين للإجابة عليها. يمكن أن تكون الاستبيانات أسئلة أو بيانات

<sup>68</sup> Claudya Putri Kharisma, "Rekayasa CD-ROM Berbasis Multimedia Interaktif Untuk Pembelajaran Analyse Grammaticale" (Universitas Pendidikan Indonesia, 2016).

مغلقة أو مفتوحة، ويمكن إعطاؤها للمستجيبين مباشرة أو عبر البريد أو بالإنترنت<sup>69</sup>.

### ج) المقابلة

تُستخدم المقابلة كطرق لجمع البيانات إذا كان الباحث يريد إجراء دراسة أولية للعثور على المشاكل والإمكانات التي يجب فحصها، وإذا كان الباحث يريد معرفة آراء ورغبات وأشياء أخرى للمستجيبين بأعمق وعدد قليل فقط من المستجيبين<sup>70</sup>. تُستخدم المقابلة المُنظمة كطريقة لجمع البيانات إذا كان الباحث يعرف بالفعل ما هي المعلومات التي سيتم الحصول عليها وقد أعد الباحث أداة بحث في شكل أسئلة مكتوبة تم إعداد إجابات بديلة لها<sup>71</sup>.

### ٥. أدوات البحث

وفقاً لـ Creswell استخدام أدوات البحث لقياس الإنجازات وكفاءة وملاحظات السلوك وتطوير ملامح السلوك الفردي لأحد وكالات المقابلة. أدوات البحث وسائل للمقابلة والملاحظة التي يمكنها إنتاج بيانات كمية. تُستخدم أدوات البحث أيضاً كأدوات جمع البيانات<sup>72</sup>. تُستخدم أدوات البحث في البحث والتطوير لتبحث عن إمكانيات ومشاكل ولجمع بيانات المنتجات التي سيتم

<sup>69</sup> Sugiyono, "Metod. Penelit. Pendidik. Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D." hlm. 142.

<sup>70</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan (Research and Development/R&D)*. hlm. 210.

<sup>71</sup> Sugiyono, "Metod. Penelit. Pendidik. Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D." hlm. 138

<sup>72</sup> Sugiyono. Hlm. 157.

تطويرها ولاختبارات التحقق. استخدم هذا البحث أدوات البحث في مرحلة اختبارات التحقق الداخلي والتحقق الخارجي. وترد أدناه أدوات هذا البحث:

أ) الاستبيان

الجدول ١: شبكات أدوات التحقق الداخلي للخبراء في مواد

التعلم

رقم السؤال	رقم	المؤشرات	معايير التقييم
١	١	صلاحية مواد القراءة	دقة كتابة الحروف العربية
٢			دقة كتابة الحركة العربية
٣			دقة كتابة اللغة الإندونيسية
٤			توافق سياقي بين اللغة العربية والإندونيسية
٥	٢	القدرة على التعلم	إمكانية في تعلم محتويات الكتاب
٦			كتابة العربية سهل للقراءة
٧			كتابة الإندونيسية سهل للقراءة
٨			الكتاب سهل للتعلم مستقلاً

٩	لا يوجد مصطلح ملتبس في كتابة العربية		
١٠	لا يوجد مصطلح ملتبس في كتابة الإندونيسية		
١١	يساعد الطلاب على اكتساب اللغة	الفائدة	٣
١٢	يساعد الطلاب لتعظيم إمكانات التعلم خارج الفصول الدراسية		
١٣	يساعد تعليم وتعلم اللغة العربية في الفصول الدراسية		
١٤	احتوى الكتاب قصص مؤثرة	المثير	٤
١٥	تحفز محتويات الكتاب		
١٦	رسوم توضيحي الكتاب مؤثرة		
١٧	حجم الكتاب مناسب	الجدوى	٥
١٨	تصميم محتوى الكتاب مناسب	البصرية	
١٩	تخطيط وشكل النصوص مناسب		

٢٠	تخطيط الصور مناسب		
٢١	الرسوم التوضيحية والنصوص متناسبان		
٢٢	حجم الخط العربية مناسب		
٢٣	حجم الخط الإندونيسية مناسب		
٢٤	ألوان الورق مناسب		
٢٥	الكتاب سهل الحمل	المؤونة	٦
٢٦	يمكن تعلّم الكتاب داخل الفصول الدراسة وخارجها		

الجدول ٢: شبكات أدوات الاستبيان لاستجابة الطلاب<sup>٧٣</sup>

رقم السؤال	المؤشرات	استجابات الطلاب للمنتج متطور بناءً على مواصفات المنتج الأولية	رقم
١	تثير المواد فضول	يجب أن تحقق المواد الأثر للطلاب	١
٢	تثير المواد اهتمام القراءة		

<sup>73</sup> Tomlinson, "Introduction: Principles and Procedures of Materials Development." Hlm. 8-23.

٣	مواد تحتوي على حادثة		
٤	تحتوي المواد على رسوم توضيحية مثيرة للاهتمام		
٥	تحتوي المواد على ألوان جذابة		
٦	تحتوي المواد على قصص جذابة		
٧	تحتوي المواد على العديد من أنواع القصص		
٨	المواد توفر الشعور بالراحة والاسترخاء عند القراءة	٢	تساعد المواد الطلاب على الشعور بالراحة
٩	تركز المواد على مساعدة الطلاب على التعلم، وليس التركيز على التقييم		
١٠	توفر مواد ميزات الخطاب غير الرسمي		

١١	يمكن للطلاب اكتشاف معلومات جديدة مستقلا	تتطلب المواد وتسهل الاستثمار النفسي للطلاب	٣
١٢	المواد تعطي لفهم المعنى	توفر المواد مدخلات لمساعد الطلاب لفهمه	٤
١٣	يمكن دراسة المواد في مواقف مختلفة	المرونة	٥
١٤	يمكن أن تكون الكتب سهلة الحمل		
١٥	المادة أعط الموضوع الذي تريد قراءته	محتويات الجذابة	٦
١٦	يمكن تتم قراءة الكتب في أوقات الفراغ	لتكون قراءة	٧

(ب) المقابلة

الجدول ٣: شبكات أدوات المقابلة للخبراء في مواد التعلم

رقم السؤال	المؤشرات	رقم
١	هل الكتب كلها تستحق كموايد القراءة للطلاب؟	١
٢	هل يمكن أن يكون الكتاب بديلاً لدعم اكتساب اللغة العربية في المستقبل؟	٢
٣	ما هي الجوانب التي يجب تطويرها في هذا الكتاب لتكون أفضل؟	٣

الجدول ٤: شبكات أدوات المقابلة لطلاب فصل الحادي عشر بمدرسة نهضة العلماء مفتاح الفلاح الثانوية الإسلامية داوي قدس

رقم	المؤشرات
١	هل قرأت هذا الكتاب بالسهولة؟
٢	هل تستمتع بقراءة هذا الكتاب؟
٣	ما هي اقتراحاتك لجعل هذا الكتاب أفضل وأسهل للقراءة؟
٤	ما هي المواضيع التي تحبها وتتوقع أن تكون في الكتب اللغة العربية في المستقبل؟

٦. طريقة تحليل البيانات

وفقًا لـ Creswell، يعد تحليل البيانات عملية مستمرة تتطلب انعكاسًا مستمرًا للبيانات، وطرح أسئلة تحليلية، وكتابة ملاحظات موجزة خلال البحث وتتضمن جمع البيانات استنادًا إلى الأسئلة العامة، وتحليل المعلومات من المشاركين وتطلب فهم كيفية للنظر في النص ووصفه، بحيث يمكنه الإجابة على أسئلة البحث<sup>74</sup>. يتكون تحليل البيانات في هذا البحث والتطوير من ثلاث مراحل، وهي: أول تحليل للبيانات عندما يقوم الباحث بإجراء بحث لاستكشاف الإمكانيات والمشكلات الموجودة في الكائن قيد الدراسة. يعتمد تحليل البيانات الثاني على البحث المستخدم لمعرفة المنتجات التي سيتم تطويرها وتصميم وتحديد مواصفات هذه المنتجات. تحليل البيانات الثالث هو تحليل البيانات حول الاختبار الداخلي والخارجي للتصميم<sup>75</sup>.

تحليل البيانات الأول والثاني لهذه الدراسة هو التحليل النوعي للبيانات، لأن المرحلة الأولى من البحث هي دراسة أدبية لمعرفة المنتجات التي سيتم تطويرها. يعتمد التحليل النوعي للبيانات على الاستقراء بناءً على البيانات التي تم الحصول عليها، ثم طور أنماطًا معينة من العلاقات أو أصبح فرضيات<sup>76</sup>. ثالثًا، يستخدم تحليل البيانات للتحقق من قبل الخبراء وموضوعي الاختبار الخارجيين تحليل

---

<sup>74</sup> Amir Hamzah, *Metode Penelitian Kepustakaan (Library Research) Kajian Filosofis, Teoritis, Dan Aplikatif*, I (Batu: Literasi Nusantara, 2019). Hlm. 80

<sup>75</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Dan Pengembangan (Research and Development/R&D)*. hlm 245-246.

<sup>76</sup> Hamzah, *Metode Penelitian Kepustakaan (Library Research) Kajian Filosofis, Teoritis, Dan Aplikatif*. Hlm 81.

نتائج قياسات الاستبيان باستخدام مقياس تصنيف. نتائج مقياس التصنيف هي بيانات أولية يتم الحصول عليها في شكل أرقام ثم يتم تفسيرها بالمعنى النوعي. سيعطى المحققون والطلاب استبياناً لتقييم كل جانب من جوانب المنتج الذي تم تطويره باستخدام مقياس من واحد إلى أربعة.

إليك كيفية حساب نتائج الاستبيان للمتحمقين:

(أ) تلخيص نتائج تقييم الخبراء.

(ب) تخصيص قيمة متوسطة لنتائج تقييمات الخبراء لكل معيار بالصيغة:

$$\overline{K_i} = \frac{\sum_{j=i}^n \overline{V_{ij}}}{n}$$

توضيح:

$$\overline{K_i} = \text{متوسط المعايير } i$$

$$\overline{V_{ij}} = \text{قيمة تقييم المعيار } i \text{ من قبل المتحقق } j$$

$$n = \text{عدد المتحمقين}$$

(ج) تحديد متوسط بيانات تقييم التحقق لكل جانب مع الصيغة:

$$\overline{A_i} = \frac{\sum_{j=i}^n \overline{K_{ij}}}{n}$$

توضيح:

$$\overline{A_i} = \text{متوسط الجانب } i$$

$K_{ij}$  = قيمة تقييم الجانب  $i$  من المعيار  $j$

$n$  = عدد المعايير في الجوانب

(د) أوجد المتوسط العام بالصيغة:

$$\bar{X} = \frac{\sum_{i=1}^n \bar{A}_i}{n}$$

توضيح:

$\bar{X}$  = المتوسط الكلي

$\bar{A}_i$  = متوسط الجانب  $i$

$n$  = عدد المعايير في الجوانب

(هـ) معايير الصلاحية لكل جانب من جوانب التقييم هي كما يلي:

المعايير	مدى القيمة
صالح جدا	$3,5 \leq V \leq 4,0$
صالح	$2,5 \leq V < 3,5$
صالح بما فيه الكفاية	$1,5 \leq V < 2,5$
غير صالحة	$0 \leq V < 1,5$

سيقال إن المنتج صالح إذا استوفى المعايير الصحيحة في تحليل بيانات التحقق من الصحة مع معايير صالحة بين

$$\leq V < 3,5 \text{ أو معايير صالح جدا بين } 2,5 \leq V < 3,5$$

$$.77 \text{ } 3,5 <$$

(و) بعد ذلك، يستخدم حساب مدى ملائمة المنتج  
استبيان استجابة الطلاب على النحو التالي:

$$\text{النسبة المئوية للودود} = \frac{\text{مجموع العلامات}}{\text{مجموع العلامات الأعلى للإستبيان}} \times 100$$

بعد ذلك حدد فئة الامتثال للمعايير:

المدى القيمة	المعايير
$81,25 \leq X \leq 100$	جيد جدا
$62,5 \leq V < 81,25$	جيد
$43,75 \leq V < 62,5$	ليس جيدا بما فيه الكفاية

تستخدم نتائج تحليل بيانات الاختبار الخارجية البحث  
الوصفي الذي يهدف إلى وصف وتحليل استجابات  
الطلاب في استخدام المنتج الذي يتم تطويره<sup>78</sup>.

ج. تصميم المنتج

<sup>77</sup> Nur Wakhidah, "Pengembangan Komik Berbasis Open Ended Sebagai Media Pembelajaran Geometri Sekolah Dasar" (Universitas Muria Kudus, 2019). Hlm. 32.

<sup>78</sup> Prasetyaning Astututi Mahayu Ariwati, Joko Waluyo, and Jekti Prihatin, "Analisis Respon Siswa Terhadap Model Pairs, Investigation and Communication (PIC) Dalam Pembelajaran IPA," *Jurnal Pembelajaran Dan Pendidikan Sains*, 2017. Hlm. 12.

سيتم استخدام نتائج أبحاث المكتبة التالية لإنشاء تصميمات ومواصفات المنتج. يبدأ تصميم المنتج بتحديد مبادئ القراءة الموسعة ومبادئ صنع مواد القراءة وفقاً لنظرية Krashen. بعض هذه الصيغ ل توملينسون والعديد من المجالات في قراءة واسعة النطاق. علاوة على ذلك، يتم تحديد مواصفات المنتج لتلبية المبادئ وفقاً للنظريات السابقة. تُستخدم مواصفات المنتج أيضاً كمرجع للتقييم النهائي للمنتج.

د. مرحلة التطوير

١. الاختبار الداخلي

يتم إجراء الاختبارات الداخلية لاختبار جدوى تصميم المنتج. ومن المقرر إجراء هذا الاختبار من قبل ثلاثة خبراء في تعلم اللغة العربية في برنامج تعليم اللغة العربية IAIN Kudus. فيما يلي المتحققون في الاختبار الداخلي لهذه الدراسة.

الاسم	المنصب	المتحقق
Amin Nasir, S. S, M.S.I	محاضر في قسم تعليم اللغة العربية	اللغة العربية
Dr. Abdul Mutholib. S. Ag., M. Pd.	محاضر في قسم تعليم اللغة العربية	تعلم اللغة العربية

تعلم اللغة العربية	محاضر في قسم تعليم اللغة العربية	Dr. Fuad Munajat, SS, MA
اللغة العربية	محاضر في قسم تعليم اللغة العربية	Azwar Annas, M. Pd. I
اللغة العربية	محاضر في قسم تعليم اللغة العربية	Miftahul Huda, M. A.

يتم الاختبار الداخلي من خلال جمع الاستبيانات والمقابلة مع المتحقيين بحيث يتوقع إنتاج منتجات تستحق الإنتاج.

٢. تنقيح التصميم

تم إجراء تنقيح التصميم بعد تلقي التعليقات والاقتراحات من المتحقيين. بعد تنقيح التصميم وفقاً للاقتراحات.